

## Scheda XCII

### IL PESCE PILOTA

Vietri sul Mare	'u pèscè 'nfànfèrè [u 'peʃʃə n'fanfərə]
Cetara	(termine sconosciuto)
Maiori	'o pèscè 'nfànfèrè [o 'peʃʃə n'fanfərə]
Minori	'o pèscè 'mbàmbèrè [o 'peʃʃə m'bambərə] (plur. 'e ppiscè 'mbàmbèrè [e p'piʃʃə m'bambərə])
Amalfi	'o 'nfànfèrè [o n'fanfərə]
Furore	'o 'nfànfèrè [o n'fanfərə]
Praiano	'o pèscè 'mbàmbèrè [o 'peʃʃə m'bambərə]
Piano di Sorrento	'o 'nfànfèrè [o n'fanfərə] / 'e 'nfànfèrè [e n'fanfərə]
Capri	'u pèscè pilótè [u 'peʃʃə pi'lotə]

#### *Descrizione:*

pesce appartenente alla famiglia dei carangidi; pesce pilota che riflette la consuetudine di aggregarsi agli squali, alle tartarughe marine, ai cetacei, alle navi, ecc. A volte si lascia affascinare al punto da farsi catturare a pelo d'acqua persino con le mani (D'Ascoli 1993: 455; Altamura 1968: 203).

#### *Etimologia:*

'nfànfèrè [n'fanfərə] / 'mbàmbèrè [m'bambərə]: si individua, secondo Giammarco (1985), una relazione tra le voci dialettali rilevate e probabili tipi *fanfo* / *bambo*, cioè “sciocco” (D'Ascoli 1993: 455);

'nfànfèrè [n'fanfərə] / 'mbàmbèrè [m'bambərə]: forme soggette ad aferesi della vocale iniziale e a centralizzazione di quelle postoniche.

Il pesce pilota

